

فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 1/28)

MémoCartes

Persan

05.06.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



لا اله الا الله

درسِ اوّل

۱

درسیں اوّل

dars-é avval

première leçon

۱

yék

un, une (1)

مرد

آب

مرد

mard

homme

آب

âb

eau

آمد

داد

آمد

âmad

[il/elle] est venu(e) / venait / vint

داد

dâd

[il/elle] a donné / donnait / donna

درسیں دقّوم

۲

دریسِ دوّم

dars-é dovvom

deuxième leçon

۲

do

deux (2)

بازار

است

بازار

bâzâr

marché

است

ast

[il/elle] est

به

در

به

bé

à (direction, attribution)

در

dar

dans, porte

دریں سوّم

۳

دریس سوم

dars-é sévvom

troisième leçon

۳

sé

trois (3)

پسر

رفت

پسر

pésar

garçon, fils

رفت

raft

[il/elle] est allé(e) / allait / alla

جاء

جاء

با

bâ

avec

كم

kam

peu

درسیں چہارم

۴

دریس چہارم

dars-é tchahârom

quatrième leçon

۴

tchahâr

quatre (4)

پیر

نان

پدر

pédar

père

نان

nân

pain

گرم

دارد

گرم

garm

chaud

دارد

dârad

[il/elle] a

دوست دارد

کردن

دوست دارد

doust dêrad

[il/elle] aime (ami a)

کردن

kardan

faire

درسیں پنجم

۵

درس پنجم

dars-é pandjom

cinquième leçon

۵

pandj

cinq (5)

دنگان

پکی

دگان

dokkân

boutique

یک

yék

un/une

زن

بود

زن

zan

femme

بود

boud

[il/elle] a été / était / fut

شش تا

سیب

شش تا

chéch tâ

six (unités de)

سیب

sib

pomme

درسِ ششم

۶

دریس ششم

dars-é chéchom

sixième leçon

۶

chéch

six (6)

منزل

مادر

منزل

manzel

maison

مادر

mâdar

mère

تخفنا

مجا

گفت

goft

[il/elle] a dit

كجا

kodjâ ?

où ?

تف

من

تو

to

toi

من

man

moi

و

درسِ هفتم

و

va / o

et

درسِ هفتم

dars-é haftom

septième leçon

٧

بوم

۷

haft

sept (7)

بودم

boudam

j'ai été

بود

بودی

بود

boud

il/elle a été

بودی

boudi

tu as été

دادم

دادی

دادم

dâdam

j'ai donné

دادی

dâdi

tu as donné

داد

آمدم

داد

dâd

il/elle a donné

آمدم

âmadam

je suis venu

آمدی

آمد

آمدی

âmadi

tu es venu

آمد

âmad

il/elle est venu

رَفْعٌ

رَفْعِيٌّ

رفتتم

raftam

je suis allé

رفتى

rafti

tu es allé

رَفِطًا

الْكَفِطِمْ

رفت

raft

il/elle est allé

گفتم

goftam

j'ai dit

التفطى

التفطى

گفتی

gofti

tu as dit

گفت

goft

il/elle a dit

کردم

کردی

کردم

kardam

j'ai fait

کردی

kardi

tu as fait

کرد

تو کجا بودی ؟

کرد

kard

il/elle a fait

تو کجا بودی ؟

To kodjâ boudi ?

Où étais-tu toi ?

کنید

تکرار

کنید

konid

faites (impératif 2^{ème} personne du pluriel)

تکرار

tékrâr

répétition

تکرار کنید

ترجمه

تکرار کنید

tékrâr konid

répétez (répétition faites)

ترجمه

tardjomé

traduction

ترجمہ کنید

تکمیل

ترجمه کنيد

tardjomé konid

traduisez (traduction faites)

تكميل

takmil

achèvement

تکمیل کنید

تمرین

تكميل كنيد

takmil konid

complétez (achèvement faites)

تمرین

tamrin

exercice

منزل به منزل

درس هشتم

منزل به منزل

manzél bé manzél

maison par maison / étape par étape

درسی هشتم

dars-é hachtom

huitième leçon

٨

سلام

ه

hacht

huit (8)

سلام

salâm

salut / bonjour





فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 2/28)

MémoCartes

Persan

05.06.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



لا اله الا الله

حسن

ثیراز

حسن

Hasan

Hasan

چیراز

Chirâz

Chiraz

درسیں نہم

۹

درسیں نہم

dars-é nohom

neuvième leçon

۹

noh

neuf (9)

چه

کردی

چه

tché

que, quoi

کردی

kardi

[tu] as fait

بازی

بازی کردی

بازی

bâzi

jeu

بازی کردی

bâzi kardi

[tu] as joué

نکر دم

گل

نکردم

nakardam

[je] n'ai pas fait

گل

gol

fleur

نه

دریں دھم

نه

na

non

دریس دهم

dars-é dahom

dixième leçon

١٠

اسم

١٠

dah

dix (10)

اسم

ésm

nom

احمد

مرکز

احمد

Ahmad

Ahmad

مرکز

markaz

centre

شهر

کجاست

شهر

chahr

ville

كجاست

kodjâst

où [il/elle] est ?

چيست

درس يازدهم

چيست

tchist

qu'est-ce que c'est ? quel est-il ? quelle est-elle ?

درس يازدهم

dars-é yâzdahom

onzième leçon

۱۱

فارسی

۱۱

yâzdah

onze (11)

فارسی

fârsi

persan

بلا

خوب

بلد

balad

sachant

خوب

khoub

bien, bon

خیلی

آسان

خیلی

khéyli

très, beaucoup

آسان

âsân

facile

سخت

پیکھی

سخت

sakht

difficile

یک کمی

yék kami

un peu

بله

نیست

بله

balé

oui

نیست

nist

[il/elle] n'est pas

درسِ دوازدهم

۱۲

درس دوازدهم

dars-é davâzdahom

douzième leçon

۱۲

davâzdah

douze (12)

دیدى

دېم

دیدی

didi

[tu] as vu

دیم

di dam

[j'] ai vu

گربه

خانه

گربه

gorbé

chat

خانه

khâné

maison

تخت

زیر

تخت

takht

lit

زیر

zir-é

SOUS

بیرون

بیرون کر دم

بیرون

biroun

dehors

بیرون کردم

biroun kardam

[j'] ai mis dehors

ثَبَّابٌ غَرِيبٌ سَمُورٌ اسْت

دَرَسِ سِيزِ دَهْمِ

تَبْ گَرِبِه سَمُورِ اسْت

chab gorbé samour ast

nuit chat zibeline est (la nuit tous les chats sont gris)

دَرِسِ سِزْدَهَم

dars-é sizdahom

treizième leçon

١٣

حال

١٣

sizdah

treize (13)

حال

hâl

état

شما

چطور

شما

chomâ

VOUS

چطور

tchétowr

comment

چطوری

با

چطوری

tchétowr-i

comment tu es

بد

bad

mauvais, méchant, mal

مرسی

کار

مرسی

mérsi

merci

کار

kâr

affaire, travail

پس

پرو

پس

pas

alors, eh bien

برو

boro !

va-t'en !

به سلامت

درس چهاردهم

به سلامت

bé salâmat !

au revoir ! (à santé)

درسیں چہار دہم

dars-é tchahârdahom

quatorzième leçon

۱۴

نیستم

۱۴

tchahârdah

quatorze (14)

نیستم

nistam

je ne suis pas

نیستی

نیست

نیستی

nisti

tu n'es pas

نیست

nist

il/elle n'est pas

را

گربه را دیدم

را

râ

marque du Complément d'Objet Direct déterminé

گرچه را دیدم

gorbé râ didam

j'ai vu le chat

گریه را بیرون کرد

منزلِ تو کجاست؟

گربه را بیرون کرد

gorbé râ biroun kard

il a mis le chat dehors

منزلِ تو کجاست ؟

Manzél-é to kodjâst ?

Où est ta maison (maison toi, où-est-elle) ?

حسن با کی آمد ؟

روز به روز بهتر فارسی حرف می زنی

حسن با کی آمد ؟

Hasan, bâ ki âmad ?

Hassan, avec qui il-est-venu ?

روز به روز بهتر فارسی حرف می زنی

rouz bé rouz béhtar fârsi harf mi zani

jour à jour mieux persan parole tu frappes

درسِ پانزدہم

۱۵

درس پانزدہم

dars-é pânzdahom

quinzième leçon

۱۵

pânzdah

quinze (15)

زبان

کتاب

زبان

zabân

langue

کتاب

kétâb

livre

چند

چند تا

چند

tchand

quelques, combien de ?

چند تا

tchand tâ

quelques-uns

خانم

درسِ شانزدهم

خانم

khânom

madame, mademoiselle

درسِ شانزدهم

dars-é chânzdahom

seizième leçon

۱۶

پری

۱۶

chânzdah

seize (16)

پری

Pari

Pari (fée)

تَب

امروز

تب

tab

fièvre

امروز

émrouz

aujourd'hui



ム

リ

ク

فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 3/28)

MémoCartes

Persan

05.06.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



لا اله الا الله

ديروز

هوا

ديروز

dirouz

hier

هوا

havâ

air, temps

بیمار

ششم

بیمار

bimâr

malade

شدم

chodam

je suis devenu(e)

درسیں ہفتدہم

۱۷

درس هفدهم

dars-é héfdahom

dix-septième leçon

۱۷

héfdah

dix-sept (17)

چرا

اینجا

چرا

tchérâ

pourquoi

اینجا

indjâ

ici

این

برای

این

in

ce/cet/cette/ces

برای

barâ-yé

pour

آيا

دين

آيا

âyâ

est-ce que

ديدن

didan

voir

تنتها

راه

تنها

tanhâ

seul

راه

râh

chemin, route

او

دریں ہجرت ہم

او

ou

il/elle, le/la, lui

درسیں ہجدهم

dars-é hédjahom

dix-huitième leçon

۱۸

کاوہ

١٨

hédjdah

dix-huit (18)

كاوه

Kâvé

Kâvé (prénom masculin)

اصفهان

شانس

اصفهان

Ésfahân

Ispahan

شانس

châns

chance

زییاست

زییا

زیاست

zibâst

il est beau / elle est belle

زیبا

zibâ

beau / belle

نصف

جهان

نصف

nésf

moitié

جهان

djahân

monde

درسیں نوزدہم

۱۹

دریس نوزدهم

dars-é nouzdahom

dix-neuvième leçon

۱۹

nouzdah

dix-neuf (19)

کے

عمو

کی

kéy

quand

عمو

'amou

oncle

جواد

ديتیب

جواد

Djavâd

Djavâd

ديشب

dichab

hier soir

ساعت

نظير

ساعت

sâ'at

heure, montre

نیم

nim

demi

رَبِيعٌ

لَطْفًا

ربع

rob'

quart

لطفاً

lotfan

s'il te/vous plaît

حالا

هنوز

حالا

hâlâ

maintenant

هنوز

hanouz

encore

دریں بیستم

۲۰

درس بیستم

dars-é bistom

vingtième leçon

۲۰

bist

vingt (20)

آقا

پستخانه

آقا

âqâ

monsieur

پستخانه

postkhâné

la poste

نزدیک

دور

نزدیک

nazdik

près, proche

دور

dour

loin

باید

دستِ راست

باید

bâyad

il faut

دستِ راست

dast-é râst

à (main) droite

دستِ چپ

بعد از

دستِ چپ

dast-é tchap

à (main) gauche

بعد از

ba'd az

après (après de)

آن

دقیقه

آن

ân

cela, celui-là, celle-là

دقيقه

daqiqé

minute

لازم

تاکسی

لازم

lâzém

nécessaire

تاكسى

tâksi

taxi

درسیں بیست و یکم

۲۱

درس بیست و یکم

dars-é bist-o yékom

vingt et unième leçon

۲۱

bist-o yék

vingt et un (21)

کردن

کرد

کردن

kardan

faire

کرد

kard

il/elle a fait

کر دید

دارد

کردید

kardid

vous avez fait

دارد

dârad

il a

دارید

خوب است

دارید

dârid

vous avez

خوب است

khoub ast

il est bon

خوبید

بد نیست

خوبید

khoubid

vous êtes bons

بد نیست

bad nist

il n'est pas mauvais

بد نیستید

او را دیدم

بد نیستید

bad nistid

vous n'êtes pas mauvais

او را دیدم

ou râ didam

je l'ai vu

این کتاب

آن کتاب

این کتاب

in kêtab

ce livre-ci

آن کتاب

ân kêtab

ce livre-là

ساعت

ساعتِ چند است؟

ساعت

sa'at

heure

ساعتِ چند است ؟

Sâ'at-é tchand ast ?

Quelle heure est-il ?

ساعتِ ده

کارِ نیکو کردن از پر کردن است

ساعتِ ده

sâ'at-é dah

dix heures

کارِ نیکو کردن از پر کردن است

kâr-é nikou kardan az por kardan ast

travail bon faire de plein faire est

دریں بیست و دوّم

۲۲

درس بیست و دوّم

dars-é bist-o dovvom

vingt-deuxième leçon

۲۲

bist-o do

vingt-deux (22)

ما

تهران

ما

mâ

nous

تهران

Téhrân

Téhéran

آنجا

داشتیم

آنجا

ândjâ

là-bas

داشتیم

dâchtim

nous avons eu

بيخشيده

عجله

ببخشيد

bébakhchid

excusez [moi / nous], pardon

عجله

'adjalé

hâte





فارسی

Fârsi

Persan Assimil – Mots nouveaux (Pack 4/28)

MémoCartes

Persan

05.06.2017

<http://www.mementoslangues.fr/>

لا اله الا الله



الله اعلم

عجله داشتن

خدا حافظ

عجله داشتن

'adjalé dâchtan

être pressé (hâte avoir)

خدا حافظ

Khodâ hâféz

au revoir (Dieu protège)

دریں بیست و سوم

۲۳

درس بیست و سوم

dars-é bist-o sevvom

vingt-troisième leçon

۲۳

bist-o sé

vingt-trois (23)

نظری

شغل

نظری

Nazari

Nazari

شغل

choghl

profession, métier

معلم

محلّ

معلم

mo'allém

enseignant, professeur

محلّ

mahall

lieu

میدان

بزرگ

میدان

méydân

place

بزرگ

bozorg

grand(e)

درس بیست و چهارم

۲۴

درس بیست و چهارم

dars-é bist-o tchahârom

vingt-quatrième leçon

۲۴

bist-o tchahâr

vingt-quatre (24)

سرِ میز

دختر

سر میز

sar-é miz

à table (tête/bout table)

دختر

dokhtar

filles, fille de

هستند

غذا

هستند

hastand

[ils/elles] sont

غذا

ghazâ

repas, nourriture

روي

آماده

روي

rou-yé

sur

آماده

âmâdé

préparé, prêt

بو

چلو کباب

بو

bou

odeur

چلو کباب

tchélow kabâb

tchélo kabâb

همه

درسی بیست و پنجم

همه

hamé

tous

درس بیست و پنجم

dars-é bist-o pandjom

vingt-cinquième leçon

٢٥

مال

۲۵

bist-o pandj

vingt-cinq (25)

مال

mâl

le bien / la possession (de)

مع

مثل

هم

ham

aussi

مثل

mésI-é

comme

برادر

احمدی

برادر

barâdar

frère

احمدی

Ahmadi

Ahmadi

دریں بیست و نهم

۲۶

درس بیست و ششم

dars-é bist-o chéchom

vingt-sixième leçon

۲۶

bist-o chéch

vingt-six (26)

نامه

نوشت

نامه

nâmé

lettre

نوشت

névécht

il/elle a écrit

مريض

بیمار

مريض

mariz

malade

بیمار

bimâr

malade, patient

ولی

بہتر

ولی

vali

mais

بہتر

béhtar

meilleur, mieux

فَنَسَنگ

نَوِي

قشنگ

qachang

joli(e)

توی

tou-yé

dans, (à) l'intérieur de

پاکت

عکس

پاکت

pâkat

enveloppe, paquet

عکس

'aks

photographie

درس بیست و هفتم

۲۷

درس بیست و هفتم

dars-é bist-o haftom

vingt-septième leçon

۲۷

bist-o haft

vingt-sept (27)

فردا

سه شنبه

فردا

fordâ

demain

سه شنبه

sé chambé

mardi

آژانس

پارس

آژانس

âjâns

agence

پارس

Pârs

Pârs / Fârs

خواهیم رفت

ظهر

خواهيم رفت

khâhim raft

nous irons

ظهر

zohr

midi

آنها

منتظر هستند

آنها

ânhâ

ceux-là, ils, elles

منتظر هستند

montazér hastand

ils/elles attendront

حاضر

درس بیست و هشتم

حاضر

hâzér

prêt

درس بیست و هشتم

dars-é bist-o hachtom

vingt-huitième leçon

۲۸

داشتن

۲۸

bist-o hacht

vingt-huit (28)

داشتن

dâchtan

avoir

دارد

من

دارد

dârad

il/elle a

من

man

je, moi

ث

ا

تو

to

tu, toi

او

ou

il, elle, lui

ما

شما

ما

mâ

nous

شما

chomâ

vous

ایشان

آنها

ایشان

ichân

ils, elles, eux

آنها

ânhâ

ceux-là, celles-là

محلّ کارِ شما

شنبه

محلّ کار شما

mahâll-é kâr-é chomâ

votre lieu de travail (lieu travail vous)

شنبه

chambé

samedi

یکشنبه

دو شنبه

یکشنبه

yék-chambé

dimanche

دو شنبه

do chambé

lundi

سه شنبه

چهارشنبه

سه شنبه

sé chambé

mardi

چهارشنبه

tchahâr chambé

mercredi

پنجشنبه

جمعه

پنجشنبه

pandj-chambé

jeudi

جمعه

djom 'é

vendredi

امروز

دیروز

امروز

émrouz

aujourd'hui

دیروز

dirouz

hier

ديتیب

فردا

ديشب

dichab

hier soir

فردا

fardâ

demain

بعد از ظهر

حالا

بعد از ظهر

ba 'd az zohr

l'après-midi

حالا

hâlâ

maintenant



